



ORDINE
DEI DOTTORI AGRONOMI
E DEI DOTTORI FORESTALI
DI MILANO

Province di Milano, Lodi, Monza e Brianza, Pavia



Ministero della Giustizia

CIRCOLARE N. 13 DEL 9 APRILE 2024

La Newsletter è disponibile anche in formato *pdf* a questo [link](#)

IN EVIDENZA

Corso di Agroecologia

Gentili Colleghi,

ci permettiamo di riprendere le fila del [Corso di Agroecologia](#) promosso da questo Ordine.

Ma cosa è l'agroecologia? Pur essendosene parlato sin dagli inizi del Novecento, negli anni Settanta si definisce meglio e si traduce in un sistema di pensiero e operativo il concetto che anche l'agricoltura debba ispirarsi a principi ecologici. L'agroecologia è così diventata interprete del passaggio previsto dalla politica agricola comunitaria, dalla massima produttività possibile ad una produttività sostenibile per l'ambiente, la società e la economia, nel rispetto di un equilibrio ecologico territoriale locale e di area vasta.

In un momento di presa di coscienza della crisi ambientale e climatica l'agroecologia ripropone e valorizza un nuovo ruolo cruciale della attività agricola anche in relazione alla sicurezza alimentare e ad un rapporto indispensabile per il territorio urbanizzato.

Il corso suddiviso in 4 moduli prevede 2 incontri on line tenuti dai migliori referenti e specialisti italiani e 2 incontri in presenza in aziende agricole valorizzate e consolidate da tempo proprio dalla pratica agroecologica sia nelle coltivazioni che nell'allevamento.

ATTIVITÀ ISTITUZIONALE

Sondaggio iscritti

Si ricorda che è possibile partecipare al [questionario](#) definito dal Consiglio al fine di valutare le tematiche formative di interesse. Infatti il Piano Formativo dell'Ordine deve riuscire a coprire tutte le esigenze formative della nostra diversificata professione. Nei vari settori professionali si fanno avanti nuove tematiche che sono di interesse e che chiedono ai Dottori Agronomi e ai Dottori Forestali di essere formati per le richieste del mercato.

Abbiamo raggruppato gli ambiti che ci vedono coinvolti in 5 macroaree e all'interno di questi sono stati individuati alcuni temi intorno ai quali organizzare momenti formativi.

Lasciamo a voi una prima condivisione, sperando nelle proposte di ulteriori argomenti di interesse.

Le 5 macroaree sono:

- settore agroalimentare
- sistemi verdi e paesaggio
- foreste
- zootecnia
- professione

ODAF Milano: Assemblea

Come preannunciato, il prossimo **13 maggio 2024 dalle ore 15.30**, in luogo in attesa di definizione, si terrà in seconda convocazione l'Assemblea annuale dei Dottori Agronomi e dei Dottori Forestali iscritti all'Albo di Milano (0,25 CFP metaprofessionali).

L'ordine del giorno sarà il seguente:

1. Relazione della Presidente;
2. Rendiconto consuntivo al 31.12.2023;
3. Varie ed eventuali.

FODAF Lombardia: Assemblea

L'Assemblea della Federazione Regionale degli Ordini dei Dottori Agronomi e dei Dottori Forestali della Lombardia è convocata, in seconda convocazione, **il giorno 10.05.2024 alle ore 17.15** in presenza presso il Palazzo Ducale Atrio degli Arcieri, Piazza Sordello 1 a Mantova, con il seguente ordine del giorno:

- Relazione del Presidente
- Presentazione attività Dipartimenti
- Attività della Federazione
- Approvazione bilancio consuntivo anno 2023
- Varie ed eventuali

Dalle ore 14,15 è prevista una visita guidata ai Giardini pensili di Palazzo Ducale e, alle 16,15, presso l'Atrio degli Arcieri si terrà una breve relazione di "Agronomi senza Frontiere".

Al termine dell'Assemblea (ore 19,00 circa) si svolgerà un momento conviviale; **confermare presenza entro il 02.05.2024** inviando mail a federazione@conaf.it con oggetto "Rinfresco", segnalando:

- eventuali allergie o intolleranze alimentari
- la presenza alla visita ai giardini di Palazzo Ducale

Convenzione tirocini professionali: disponibilità ad accogliere tirocinanti

FODAF Lombardia e CONAF hanno sottoscritto una convenzione con l'Università degli studi di Brescia che prevede anche l'attivazione di tirocini presso gli studi professionali degli iscritti lombardi.

Il tirocinio avrà una durata di 2 mesi per i neolaureati mentre per gli studenti si tratterà di tirocinio curricolare che dovrà svolgersi secondo le modalità e tempi contenuti nell'ordine degli studi.

Potrà essere svolto in qualsiasi periodo dell'anno. Lo studente/neolaureato dovrà essere affiancato da un tutor che ne seguirà l'apprendimento e lo guiderà nello svolgimento delle attività.

Gli iscritti interessati ad ospitare tirocinanti potranno compilare il modulo reperibile a questo [link](#) ed inviarlo a federazione@conaf.it **entro il 27/04/2024**.

Successivamente sarete contattati da UNIBS per formalizzare e perfezionare la convenzione.

Si segnala che sarà sempre possibile comunicare nuove disponibilità.

AVVISI E BANDI

Comune di Monza: variante PGT. Convocazione "Tavolo Tecnico"

Il Comune di Monza ha istituito tre tavoli di partecipazione al processo di definizione della Variante al PGT: Tavolo Tecnico, Tavolo delle Parti Sociali ed Economiche, Tavolo della Sostenibilità Ambientale.

Ai fini dell'avvio delle attività del Tavolo Tecnico, è stato fissato un incontro in data 16 aprile 2024, dalle ore 15:00 alle ore 17:00, presso la Sala della Giunta Comunale della sede comunale di piazza Trento e Trieste, con il seguente ordine del giorno:

- indicazione degli obiettivi aggiuntivi da suggerire all'amministrazione;
- indicazione delle eventuali strategie per il raggiungimento dei suddetti obiettivi;

- condivisione calendario prossimi incontri.

Dovendo procedere ad indicare un rappresentante, si chiede ai Colleghi interessati di comunicare la propria disponibilità **entro e non oltre le ore 10 del 10.4.2024**, indicando nell'oggetto il titolo di questa notizia.

Autorità di Bacino distrettuale del Fiume Po: bando per 1 posto a tempo determinato

L'Autorità di bacino distrettuale del fiume Po indice una [selezione pubblica, per titoli e prova orale, per l'assunzione a tempo determinato della durata di 12 mesi, eventualmente prorogabili fino ad un massimo di 36 mesi, con tipologia di lavoro a tempo pieno per n. 1 "Funzionario tecnico agronomo", da inquadrare nell'area dei funzionari, posizione economica di accesso - CCNL FC EPNE](#), dell'Autorità di bacino distrettuale del fiume Po

Scadenza presentazione candidature: **ore 23:59 del 26 aprile 2024**.

Comune di Milano: Istruttore direttivo Dottore Agronomo

Il Comune di Milano ha pubblicato l'avviso "[Selezione pubblica, per esami, per la copertura di n. 2 posti a tempo pieno e indeterminato del profilo professionale di istruttore direttivo dei servizi tecnici – Area dei funzionari e dell'elevata qualificazione – ambito di attività: agronomo](#)".

Scadenza presentazione candidature: **ore 12.00 del 15 aprile 2024**.

Città di Vigevano (PV): Rapporto preliminare della Verifica di Assoggettabilità alla procedura VAS per approvazione del Piano Generale del Traffico Urbano

La Città di Vigevano ha pubblicato a questo [link](#) il Rapporto Preliminare della Verifica di Assoggettabilità alla procedura di Valutazione Ambientale Strategica per l'approvazione del Piano Generale del Traffico Urbano (P.G.T.U.)

Eventuali contributi e/o osservazioni possono essere presentati entro il 03/05/2024 a protocollovigevano@pec.it

Si comunica inoltre che la conferenza di verifica è fissata per il giorno 09/05/2024 alle ore 17.00, presso la Sala Consiliare del Municipio, Corso Vittorio Emanuele II, 25 – 27029 Vigevano (PV).

Comune di Pavia: Piano Attuativo per lo sviluppo del c.d. "Parco Cardano 2"

Con riferimento all'istanza di [approvazione del Piano Attuativo per lo sviluppo del c.d. "Parco Cardano 2"](#) sul "Sub - Ambito 1b" all'interno dell'Ambito D1 delle "Aree di completamento del Distretto della Scienza, della Ricerca e del Sapere", del 23/12/2023 con prot. n° 2023/0157262 intestata a Università degli Studi di Pavia (C.F. 80007270186), e alla relativa procedura di verifica di assoggettabilità alla Valutazione Ambientale Strategica (V.A.S.), il Comune di Pavia ha pubblicato a questo [link](#) il provvedimento finale di esclusione dalla valutazione ambientale strategica redatto dall'Autorità Competente.

GIURISPRUDENZA, NORMATIVA PROFESSIONALE E GESTIONE DELLO STUDIO

Contributo di iscrizione 2024

Lo scorso 31 marzo 2024 è scaduto il termine per il pagamento del contributo di iscrizione 2024.

I colleghi che non hanno ancora provveduto al saldo possono utilizzare comunque il bollettino ricevuto da Agenzia delle Entrate Riscossione a mezzo PEC (dal seguente indirizzo: avvisidipagamento@pec.agenziaiscossione.gov.it).

Si segnala che alcuni indirizzi riportati sul bollettino, potrebbero non essere corretti, ma si tratta di dati che vengono presi automaticamente dagli elenchi dell'Agenzia delle Entrate Riscossione, inserendo il codice fiscale del contribuente, senza dare la possibilità a questo Ordine, di effettuare modifiche.

Ricordiamo altresì che ODAF Milano, quale Ente pubblico non economico, ha il dovere di accettare i soli pagamenti a mezzo PagoPA; pertanto, non è possibile il saldo con altre modalità.

Triennio 2023-2025: come presentare richieste di esonero dalla formazione

Ricordiamo, ai colleghi iscritti con annotazione a margine e/o che non svolgono attività professionale, neanche occasionalmente, che aggiornando la propria anagrafica, **indicando “Sì”** alla sezione “STEP 5”, campo “non esercente l’attività professionale di cui all’art. 2 dell’ordinamento”, verranno d’ufficio esonerati per il triennio 2023-2025.

Coloro i quali volessero richiedere l’esonero parziale, per i soli casi di maternità/paternità, malattia/infortunio, cause di forza maggiore, attività nel solo interesse dello stato, malattie di un parente, calamità naturali, possono presentare richiesta accedendo alla sezione Formazione/esonero definendo il periodo e caricando i documenti a giustificazione (si veda da pag. 79 del manuale reperibile a questo [link](#)). *Segnaliamo altresì che non è più necessario trasmettere il modulo a mezzo mail/PEC come fatto negli anni precedenti.*

Portale albo CTU: proroga iscrizione Albo periti

Con [Circolare n. 14/2024](#) il CONAF informa che ai professionisti già iscritti come Periti negli albi circondariali tenuti in modalità cartacea alla data del 4 marzo 2024 (Albo Periti), è stato accordato un nuovo termine perentorio di novanta giorni – e quindi **fino al 2 giugno 2024** – per consentire di ripresentare la domanda con modalità esclusivamente telematiche.

CALENDARIO AMMINISTRATIVO

A questo [link](#) sono disponibili le scadenze pubblicate sulle precedenti circolari. Si precisa che si tratta di un elenco non esaustivo delle principali scadenze.

APRILE

L	M	M	G	V	S	D
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	1	2	3	4	5

16 aprile 2024

- versamento IVA mensile marzo
- versamento imposte e contributi lavoro dipendente mese marzo
- versamento delle ritenute operate a marzo per i redditi di lavoro autonomo (codice tributo 1040)

26 aprile 2024

- Scadenza presentazione modello INTRASTAT mensile (marzo) o trimestrale (primo trimestre)

30 aprile 2024

- Scadenza termine presentazione dichiarazione IVA 2024

AGGIORNAMENTI TECNICI E NORMATIVA

Programma annuale dei controlli ordinari nelle installazioni soggette ad A.I.A

La Direzione Generale Ambiente e clima di Regione Lombardia ha pubblicato il [d.d.u.o. 13 marzo 2024, n. 4149](#), in cui è contenuto l'elenco della programmazione controlli AIA Zootecniche – anno 2024.

È stata inoltre approvata l'integrazione del «Registro delle installazioni coperte dal Piano» di cui al sub-allegato A e all'allegato 1 della d.g.r. 24 gennaio 2022, n. 5877 contenute nelle note di protocollo arpa_mi.2024.0016689 e arpa_mi.2024.0019528;

Procedure operative prevenzione e controllo diffusione della PSA

La Direzione Generale Agricoltura, sovranità alimentare e foreste informa che è stato **prorogato alle ore 12.00 del 10/05/2024** il termine ultimo di presentazione delle domande di partecipazione.

Cambiano, di conseguenza, anche le scadenze di tutte le attività successive che sono fissate dal [Decreto n. 4901 Del 26/03/2024](#).

FORMAZIONE PROFESSIONALE CONTINUA

Le modalità di adesione agli eventi sono specificate nelle rispettive locandine. Inoltre, per la corretta registrazione dei crediti formativi, è necessario formalizzare l'iscrizione agli eventi utilizzando anche la piattaforma SIDAF.

Introduzione all'agroecologia

La Commissione di Studio "E – Formazione per il professionista del futuro" di questo Ordine organizza il corso di formazione "[Introduzione all'agroecologia](#)" (2 CFP).

L'evento si terrà nei giorni 16, 17, 19 e 20 aprile 2024, secondo le modalità indicate sulla locandina.

È prevista una quota di partecipazione di 200 euro (80 euro per gli iscritti a ODAF Milano).

Il corso verrà avviato al raggiungimento di un numero minimo di partecipanti; pertanto, si invitano gli interessati a inviare una email a odaf@odaf.mi.it, indicando nell'oggetto il titolo di questa notizia.

Agricoltura, dagli insegnamenti del passato alle prospettive

La Società Agraria di Lombardia in collaborazione, tra gli altri, con questo Ordine, organizza il convegno "[Agricoltura, dagli insegnamenti del passato alle prospettive](#)" (0,437 CFP).

L'evento, gratuito, si terrà il 3 maggio 2024 dalle ore 10.00 alle ore 13.30, presso la Casa Manzoni, in Via Gerolamo Morone 1 a Milano e, in streaming a questo [link](#).

Dalle ore 14:30 seguirà la Visita guidata alla Casa del Manzoni e alla Galleria d'Italia in Piazza della Scala.

Iscrizioni a questo [link](#)

ODAF Milano su Facebook, Instagram e LinkedIn

Per una migliore e più capillare diffusione delle notizie abbiamo istituito le pagine Facebook e Instagram dell'Ordine dei Dottori Agronomi e dei Dottori Forestali di Milano, Lodi, Monza e Brianza, Pavia.

È possibile raggiungere le nuove pagine utilizzando i seguenti link:

- [Facebook](#)
- [Instagram](#)
- [LinkedIn](#)

Vi invitiamo a seguire e condividere le pagine.

Altri eventi formativi accreditati da ODAF Milano ancora in calendario

Di seguito il calendario degli eventi già pubblicati (nella sezione "news" del sito dell'Ordine troverete eventuali aggiornamenti e variazioni dell'ultimo minuto):

- 13 aprile 2024, in presenza - [La tutela dell'ambiente. Intelligenza Artificiale e nuove tecnologie per un futuro ecosostenibile](#) (0,375 CFP)
- dal 15 al 19 aprile 2024, in presenza e in streaming - [Smart technologies and practices for sustainable irrigation management](#) (5 CFP)
- 16, 17, 19 e 20 aprile 2024, in presenza e in streaming - [Introduzione all'agroecologia](#) (2 CFP)
- dal 7 maggio al 7 novembre 2024, in streaming - [XXV corso base di specializzazione in sicurezza antincendio](#) (15 CFP)
- 16 e 17 maggio 2024, in streaming - [Healing gardens & horticultural therapy: progettazione e realizzazione del verde terapeutico nelle strutture sanitarie](#) (1 CFP)
- Fino al 20 dicembre 2024, in streaming - [Comunicazione in Lingua Inglese - 30 ore](#) (3,75 CFP metaprofessionali)
- Fino al 20 dicembre 2024, in streaming - [Comunicazione in Lingua Inglese - 26 ore](#) (3,25 CFP metaprofessionali)
- Fino al 31 dicembre 2024, in streaming - [L'ABC delle Assicurazioni e le coperture assicurative più utili](#) (0,312 CFP metaprofessionali)
- Fino al 31 dicembre 2024, in streaming - [Nuove etichette per il vino ed elenco degli ingredienti: Regolamento 2117/2021 e 1606/2023](#) (0,313 CFP)
- Fino al 31 dicembre 2024, in streaming - [Il Parco Monte Stella a Milano: caso studio per il calcolo dei servizi ecosistemici e la gestione sostenibile del verde in ambiente urbano](#) (0,423 CFP)
- Fino al 31 dicembre 2024, in streaming - [Dottori agronomi e forestali in cooperazione internazionale](#) (0,375 CFP)
- Fino al 31 dicembre 2024, in streaming - [Le molteplici funzioni dell'albero in città: la mitigazione dell'isola di calore](#)

INCONTRI E SEMINARI

PSP 2023-2027: incontri tecnico/informativi sul territorio - bandi delle misure strutturali SRD01

La Direzione Generale Agricoltura, Sovranità Alimentare e Foreste U.O. – Competitività, investimenti per ambiente e clima, agroenergia, di Regione Lombardia, in relazione all'ormai prossima approvazione delle disposizioni attuative della SRD01, organizza 4 incontri sul territorio per presentare le "novità".

Di seguito le date:

- 15 aprile a Milano, dalle 9.30 alle 13.00, presso la Sala Verde 25, 4° piano, Palazzo Città di Lombardia - Nucleo 1
- 18 aprile a Sondrio presso gli uffici della Provincia
- 9 maggio a Mantova presso la sede dell'AFCP
- 14 maggio a Brescia presso la sede dell'AFCP

Ogni tecnico potrà decidere di partecipare presso la sede che ritiene più comoda e consona alla tipologia di pratiche che gestisce.

Coloro che sono iscritti nella mailing list della D.G. Agricoltura riceveranno apposito invito.

VARIE

La gatta frettolosa e la mini-revisione della PAC

A questo link l'articolo apparso sulla Newsletter dell'Istituto "Bruno Leoni" dal titolo "[La gatta frettolosa e la mini-revisione della PAC](#)", in cui il dott. agr. Flavio Barozzi ed il prof. Dario Casati illustrano alcuni aspetti dell'evoluzione politico-normativa ed invitano anche i non addetti ai lavori ad una riflessione "a tutto campo".

ERSAF: online il nuovo sito di Euromontana

Un nuovo sito più facile da navigare, con una moderna interfaccia per presentare le attività [Euromontana](#), la rete europea – di cui ERSAF è partner – che riunisce gli stakeholder della montagna e facilita gli scambi e la cooperazione tra territori per lo sviluppo sostenibile, la qualità della vita delle popolazioni locali e la tutela del patrimonio naturale.

EPAP

Polizza Premorienza (TCM temporanea caso morte)

È attiva la copertura collettiva temporanea caso morte. La garanzia, il cui premio è al 100% a carico di EPAP, è offerta in favore degli iscritti contribuenti, di cui art.2 bis del Regolamento per l'attuazione delle attività statutarie dell'Ente, che non abbiano compiuto 75 anni di età alla data di decorrenza della sottoscrizione della convenzione, in regola con gli adempimenti contributivi e dichiarativi.

Di seguito il link del comunicato con le istruzioni per accedere: <https://www.epap.it/polizza-premorienza-temporanea-caso-morte/>

RICHIESTE DI PROFESSIONISTI

Il Consiglio di ODAF Milano nell'ottica di garantire la massima trasparenza delle richieste di consulenti pervenute all'Ordine e, nello spirito di garantire la leale concorrenza e le pari opportunità ai suoi iscritti, pur confermando la volontà di non effettuare selezione sulle richieste e nelle more di una verifica delle procedure attuabili ancora in corso, effettuerà una verifica sul corretto adempimento degli obblighi formativi, assicurativi e previdenziali dei colleghi che invieranno la loro candidatura.

Ricerca un docente di economia estimo

Il complesso scolastico paritario "Leonardo da Vinci" di Milano è alla ricerca di un docente di economia estimo e ha richiesto a questo Ordine di segnalare un elenco di Colleghi disponibili ad assumere un incarico di insegnamento presso l'Istituto nell'indirizzo Istituto Tecnico Tecnologico - Costruzioni Ambiente e Territorio.

Gli interessati possono inviare la propria candidatura, corredata da curriculum, **entro le ore 10 del prossimo 15 aprile 2024** a odaf@odaf.mi.it, indicando nell'oggetto il titolo di questa notizia.

Sarà cura del Consiglio valutare tutte le candidature pervenute, secondo i criteri indicati all'inizio del capitolo "RICHIESTE DI PROFESSIONISTI" di questa Circolare, e segnalare al richiedente i nominativi.

SERVIZI PER GLI ISCRITTI

Segreteria ODAF Milano: orari apertura al pubblico

L'Ordine di Milano è aperto al pubblico dal lunedì al venerdì dalle ore 9.00 alle ore 13.00 e dalle ore 14.30 alle ore 17.30, previo appuntamento.

Di seguito i recapiti:

Via Giovanni Battista Pergolesi 25, 20124 Milano.

Tel. 02/39526919

Cell. 375/8048790.

Mail: odaf@odaf.mi.it

PEC: protocollo.odaf.milano@conafpec.it

Sito: <https://newordinemilano.conaf.it/>

Social: [Facebook](#), [Instagram](#) e [LinkedIn](#)

Consulenza fiscale gratuita

Prosegue il servizio di consulenza fiscale per i professionisti iscritti all'Ordine dei Dottori Agronomi e dei Dottori Forestali di Milano.

Ciascun iscritto potrà beneficiare di due consulti gratuiti all'anno di mezz'ora/cad. Ogni ulteriore consulenza sarà comunque accessibile pagando un contributo di 30,00 euro/ciascuna per i neoiscritti, con massimo 5 anni di iscrizione, e 50,00 euro per gli altri iscritti.

Il prossimo appuntamento con il consulente, dott.ssa Maria Luisa Calini, è il **18 aprile 2024**, dalle ore 9.30 alle ore 12.30, via Skype.

Si pregano gli interessati di prenotarsi presso la Segreteria, fornendo il proprio nome Skype e un recapito di cellulare.

*La redazione di questo numero è stata chiusa il 9 aprile 2024.
a cura di Elisa Cipriani, Luca Maria Loporati, Francesca Oggioni e Filippo Pozzi.*

Privacy

Le informazioni contenute nella presente comunicazione e nei relativi allegati possono essere riservate e sono, comunque, destinate esclusivamente ai soggetti sopraindicati. La diffusione, distribuzione e/o copiatura del documento trasmesso da parte di qualsiasi soggetto diverso dal destinatario è proibita ai sensi dell'art. 616 c.p. Se avete ricevuto questo messaggio per errore vi preghiamo di distruggerlo e di darcene immediata comunicazione. Il trattamento dei dati personali che l'utilizzatore della presente casella di posta elettronica si trovasse a fare, in funzione del presente messaggio, è effettuato nel rispetto della vigente normativa in materia di protezione dei dati personali (Regolamento Europeo 2016/679).

Condizioni per riprodurre i materiali

Tutti i materiali, i dati e le informazioni pubblicati all'interno di questa circolare sono "no copyright", nel senso che possono essere riprodotti, modificati, distribuiti, trasmessi, ripubblicati o in altro modo utilizzati, in tutto o in parte, senza il preventivo consenso dell'Ordine dei Dottori Agronomi e dei Dottori Forestali di Milano, a condizione che tali utilizzazioni avvengano per finalità di uso personale, studio, ricerca o comunque non commerciali e che sia citata la fonte attraverso la seguente dicitura, impressa in caratteri ben visibili: "www.odaf.mi.it".

Ove i materiali, dati o informazioni siano utilizzati in forma digitale, la citazione della fonte dovrà essere effettuata in modo da consentire un collegamento ipertestuale (link) alla home page www.odaf.mi.it o alla pagina dalla quale i materiali, dati o informazioni sono tratti.

In ogni caso, dell'avvenuta riproduzione, in forma analogica o digitale, dei materiali tratti da www.odaf.mi.it dovrà essere data tempestiva comunicazione al seguente indirizzo (odaf@odaf.mi.it), allegando, laddove possibile, copia elettronica dell'articolo in cui i materiali sono stati riprodotti.

Cancellazione

Se non desiderate ricevere questo documento rispondete a questa mail indicando "cancella" nel testo.